



instruction manual eredeti használati utasítás návod na použitie manual de utilizare bedienungsanleitung uputstvo za upotrebu návod k použití

**SOMOGYI ELEKTRONIC®**
since 1981

UNIVERSAL TYPE-C PD CHARGER (100~240 V ~ / 50-60 HZ / 1.5 A)	MAXIMUM OUTPUT 65W	OUTPUT	
		INPUT	OUTPUT
20 V / 3,25 A	65 W	15 V / 3 A	45 W
12 V / 3 A	36 W	9 V / 3 A	27 W
5 V / 3 A	15 W		

EN UNIVERSAL USB-C FAST CHARGER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**WARNINGS**

Before use of the product, please read this instructions manual and keep it for future reference. The original document was prepared in Hungarian language. This appliance can be used by children aged 8 years or above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions concerning the use of the appliance and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Children may perform the cleaning or user maintenance of the appliance subject to supervision. After removal of the packaging, inspect the product for possible damage during shipment. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous items. • Remove the protective foil - if any - from the device housing before first use of the charger. • While the charger is equipped with overload protection, it must not be used for devices with a higher power rating, than indicated. A charger with adequate output should be used for all devices! • Do not chase a charger for any device, which has a higher power rating than the original one. • Avoid short circuiting the contacts of the connector plug. Prevent the powered USB connector from touching any metal objects, as these can cause a short circuit. • Only for use under dry, indoor conditions. • Do not cover the appliance. When installing, ensure free air circulation. Covering it can cause overheating, fire or electric shock. • Heating of the charger and the device while charging is not a malfunction. • Avoid running the charger cable under rugs, doormats, etc., or in ways that can lead to accidents (e.g. stumbling over it) Position the connector in an easily accessible place, so that it can be removed from the wall socket immediately, when needed! • Avoid damaging the insulation surface when running the charger cable around objects! • Remove the charger from the wall socket after use! • When disconnecting the charger from the wall socket, hold it firmly by the plug, never pull by the cable! • Do not operate the charger from a voltage transformer (inverter)! • Do not use the charger, if the charger cable or its surface is damaged! • In case of a malfunction, immediately disconnect the appliance and contact a specialist. • Protect the device from moisture, humidity, liquids, frost and shocks, as well as from direct heat and sunlight. • Do not dismantle, modify the device, as it may cause fire, accidents or electric shock. • With consideration to the presence of supply voltage, observe the general rules of contact protection. Do not touch the device or the connecting cable with wet hands. • This product is for household use, it is not intended for industrial-commercial applications. • Do not use it for devices the manufacturer of which requires other charging methods to be used. • After the useful life of the product, it is to be considered as hazardous waste. Dispose of the product according to local legislation. • Due to continuous improvements, technical data, operation and design are subject to change without notice. The most recent instructions manual is available for download from the www.somogyi.hu website.

OPERATION

This device applies the latest **GaN** technology, making it smaller and lighter, yet more efficient than other chargers. Suitable for charging the batteries of notebooks, mobile phones, phones, speakers, headphones or other mobile devices with a **USB-C** type connector. Do not use device for other purposes, such as the continuous use of other appliances! Before purchasing the charger, check the voltage rating, rated power and connector type of the notebook, mobile phone, etc. to be charged.

This charger is compliant with the **PD** fast charger standard. The charger is also suitable for the charging of conventional devices. The time required for charging non-**PD** compatible devices may be longer.

CLEANING, MAINTENANCE

Disconnect power supply and device before cleaning. Use a soft, dry cleaning cloth. Inspect the charger cable and charger housing for signs of damage before every use! In case of a malfunction, immediately disconnect the appliance and contact a specialist.

Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

The power cable is not replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded.

DISPOSAL
Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H UNIVERZÁLNA USB-C GYORSTÖLTŐ

FONTS BIZTONSÁGI UTÁÁÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!**FIGYELMEZTETÉSEK**

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacsok vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • A használat megkezdése előtt távolítsa el a védőfóliát, ha a burkolatot elláták azzal! • E tőlőtölterhelés elleni védelemmel van ellátva, ennek ellenére tilos a megadottnál nagyobb áramfelveletül készülékhez használni! Minden készülékhez a számára megfelelő teljesítménytű töltőt kell alkalmazni! • Az eredeti hálozatú töltőnél kisebb teljesítményűtől ne választson készülékéhez! • Tilos rövidre zární a csatlakozódugó érintkezőt! Vigyázzon, hogy a feszültség alatt lévő USB dugó ne érintkezzen fém tárgyakkal, amelyek zúrlat okozhatnak. • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Ne takarja le a készüléket, elhelyezésnéél biztosítsa a levegő szabad áramlását! Letakarás túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat! • Töltés közben a töltő és a készülék

felmelegedése természetesen jelentős. • Ne vezesse a csatlakozókábel szőnyeg, lábtórló stb. alatt vagy olyan módon, hogy balesetet (pl. elbotlás) okozzon! A csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, azonnal kihúzható legyen! • A csatlakozókábel elvezetésénél ügyeljen arra, hogy szigetelése ne sérülhessen meg! • A használat befejezése után húzza ki a hálozatból! • Áramtalanítások ne a vezetéket, hanem a dugót fogja meg és húzza ki az aljzatból! • Tilos feszültségátalakítóról (inverterről) működtetni! Tilos használni, ha a csatlakozókábel vagy a burkolat megsérült! • Bármilyen rendelkezés esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez! • Óvja neovesszőgőt, páratölt, fagyóelőlt, fagyóelőlt és ütődéstölt, valamint a közvetlen hő-vagy napsgárázóást! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • A hálozati feszültség jelelőtlene miatt tartsa be a szokásos életvitelméleti szabályokat! Nevezetesen kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése! • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • Ne alkalmazza olyan készülékhez, amely gyártója mást ír elő! • Ha a termék élettartama lejárt, a készülék veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldáról.

ALKALMAZÁS

E készülék a legutolsó **GaN** technológiát alkalmazza, aminek köszönhetően kisebb és könnyebb, valamint hatékonyabban működik, mint más töltők. Tölthető vele **USB-C** csatlakozóval rendelkező notebook, telefon, hangszóró, fejhallgató vagy hasonló hordozható eszköz akkumulátora. Ne használja más célra, pl. egyéb berendezések folyamatos működtetésére! Vásárlás előtt ellenőrizze a töltési igényt, a töltési szabványt, a tápegységelt, teljesítményfelveletét és a csatlakozó típusát.

Ez a töltő a **PD** gyorstöltési szabványoknak megfelelően működik. Tölthet vele hagyományos eszközöket is. A nem **PD** kompatibilis eszközök töltési ideje általában hosszabb.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a hálozatból és a készülékből. Használjon puha, száraz törölkendőt. Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkábel és a burkolat sértetlenségét! Bármilyen rendelkezés esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

A hálozati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérült, a terméket meg kell semmisíteni!

ÁRTALMALTANÍÁS

A hulladékát vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel legjobban és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtői helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetét. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokra vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztassa a hulladékkezelősről: www.somogyi.hu

SK UNIVERZÁLNA USB-C RÝCHLONABÍJAČKA

DŔLEŽÍTE BEPEČNŔSTNÉ UPOZORNENIA
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**UPOZORNENIA**

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytnúť dohľad alebo ich poučiť o používaní spotrebiča a pochopiť nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbavení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom batoľenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! Pred začatím používania odstráňte ochrannú fóliu, ak je ňou krytý vybavený. • Táto nabíjačka je vybavená ochranou proti preťaženiu, je však zakázané používať ju so zariadením s vyšším odborom prudu ako je uvedené! Pre každé zariadenie je potrebné použiť nabíjačku s príslušnými výkonmi! Nevybírajte pre svoje zariadenia nabíjačku s nižším výkonom ako originálna sieťová nabíjačka. • Je zakázané ukradávať kontakty pripojovacej vidlice! Dbajte na to, aby sa USB vidlica pod napätím nedostala do kontaktu s kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skrat. • Len na vnútorné použitie! Prístroj nezakrývajte, pri umiestňovaní zabezpečte voľný prúd vzduchu! Zakrytie môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom! • Zahrievanie nabíjačky a zariadenia počas nabíjania je prirodzený jav. • Pripojný kábel nevedte cez koberec, rohožky atď. pod alebo takým spôsobom, že by mohlo dôjsť k nehode (napr. zakaпанím)! Pripojovacia vidlica musí byť ľahko dostupná, aby ste ju mohli ľahko vytiahnuť. • Pri vedení pripojovacieho kábla dbajte na to, aby nebola poškodená jeho izolácia! • Po použití odpojte od siete! • Pri odháňaní uchopte vidlicu a nie kábel, a vyfúkajte ju zo zásuvky! • Prevádzka z meniča napätia (inverteru) je zakázaná! • Nepoužívajte, ak je poškodný pripojovací kábel alebo kryt! • V prípade akékoľvek poruchy okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka! • Chráňte výrobok pred prachom, vlhkosťou, mrazom a nárazom, a pred priamym tepleným a slnečným žiarením! • Prístroj nerozoberajte, neopravujte, lebo môže spôsobiť požiar, nehodu alebo úraz elektrickým prúdom! • Kvôli prítomnosti sieťového napätia dodržujte bežné pravidlá bezpečnosti! Nedočkajte sa prístroja ani pripojovacieho kábla mokrymi rukami! • Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. • Nepoužívajte s takým echipmentom, ktorého výrobca to neodporúča! • Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Z dôvodu pretrvávajúceho vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

POUŽITIE

Toto zariadenie využíva najnovšiu technológiu **GaN**, vďaka ktorej je menšie, ľahšie a efektívnejšie ako iné nabíjačky. Dá sa použiť na nabíjanie notebookov, telefónu, reproduktora, slúchadiel alebo podobného prenosného zariadenia s **USB-C** konektorm. Nepoužívajte na iné účely, napr. pre nepretržitú prevádzku iných zariadení! Pred kúpou si skontrolujte napájacie napätie, spotrebu energie a typ konektora svojho notebooku, telefónu atď.

Táto nabíjačka funguje podľa štandardu rýchleho nabíjania **PD**. Môžete si ňou nabíjať aj tradičné zariadenia. Zariadeniam nekompatibilným s **PD** vo všeobecnosti trvá nabíjanie dlhšie.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Pred čistením odpojte z prístroja a od elektrickej siete. Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Pred každým použitím skontrolujte nepoškodenosť nabíjacieho kábla a krytu! Pri akékoľvek poruche okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasti je prísne zakázané! V prípade akékoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

Sieťový pripojovací kábel je nevymentiteľný. V prípade poškodenia likvidujte výrobok.

ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzuje do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho záruku. Výrobok môže odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudskú a teda aj vlastnú zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO ÎNCĂRCĂTOR RAPID, UNIVERSAL USB-C

INSTRUCŦIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANŦA
CITITI MANUALUL CU ATENŦIE ȘI PĂSTRAŦI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!**ATENŦIONĂRI**

• Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Instrucțiunile originale sunt redactate în limba maghiară. Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe sau de copii cu vârsta de 8 ani și peste, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparaturii și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să se permită să curețe sau să efectueze întreținerea aparatului de către utilizatorul fără supraveghere. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copiii departe de ambalaj decât acesta conține punți sau alte componente periculoase. • Îndepărtați folia protecătoare înainte de utilizare dacă carcasa a fost acoperită cu aceasta! • Acest încărcător este echipat cu protecție la suprasarcină, dar este interzisă utilizarea acestuia pentru aparate cu un curent nominal mai mare decât cel specificat! Fiecare aparat trebuie utilizat cu un încărcător de capacitate corespunzătoare! • Nu utilizați un încărcător cu o putere mai mică decât încărcătorul de rețea original! • Nu scurtcircuitați contactele fișei! Aveți grijă ca fișa USB sur tensiune să nu intre în contact cu obiecte metalice care ar putea provoca un scurtcircuit. • Pentru utilizare numai în condiții uscate, în interior! • Nu acoperiți aparatul și asigurați libera circulație a aerului la instalare! Acoerirea poate cauza supraîncălzire, perici de incendiu, șoc electric! • În timpul încărcării, încărcătorul și aparatul se încălzesc în mod natural. • Nu treceți cablul de conectare pe sub covoraș, preșuri etc. sau în așa fel încât să provoaci un accident (de exemplu, împiedicarea). Fișa de conectare trebuie să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă imediat! • La trasarea cablului de conectare, asigurați-vă că izolația acestuia nu este deteriorată! • Scoateți-l din priză după utilizare! Când deconectați alimentarea, nu țineți de cablu, ci de stecher și scoateți-l din priză. • Nu operați de la un convertor de tensiune (inverter)! • Nu utilizați dacă cablul de conectare sau carcasa este deteriorată! • În cazul oricărei anomalii, deconectați imediat alimentarea cu energie electrică și consultați un electrician calificat! • Protejati-l de umiditate, îngheț, impact și căldură directă sau lumina soarelui! • Nu demontați sau modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau electrocutare! • Din cauza prezenței tensiunii de rețea, respectați regulile generale de protecție a vieții! • Nu atingeți aparatul sau cablul de conectare cu mâinile umede! • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale. • Datonată imbușnățirilor continue, specificatiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Instrucțiunile actuale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro.

UTILIZARE

Acest dispozitiv utilizează cea mai recentă tehnologie **GaN**, ceea ce îl face mai mic, mai ușor și mai eficient decât alte încărcătoare. Acesta poate încărca bateria unui notebook, telefon, difuzor, căști sau alt dispozitiv portabil similar care dispune de conector **USB-C**. Nu îl utilizați în niciun alt scop, cum ar fi menținerea în funcțiune a altor echipamente! Înainte de cumparare, verificați tensiunea, consumul de energie și tipul de conector al notebook-ului, telefonului etc. care urmărește să fie încărcat. Acest încărcător este conform cu standardul de încărcare rapid **PD**. De asemenea, poate încărca și dispozitive convenționale. Timpii de încărcare pentru dispozitive care nu sunt compatibile cu **PD** sunt, de obicei, mai lungi.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Deconectați și scoateți din priză înainte de curățare. Utilizați o cârpă moale și uscată. Verificați integritatea cablului de încărcare și a capacului înainte de fiecare utilizare. În cazul oricărei anomalii, deconectați imediat alimentarea și consultați un specialist!

Pericol de electrocutare! Nicodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

Cablul de conectare de rețea nu este schimbabil. Dacă produsul este deteriorat trebuie eliminat.

ELIMINARE

A Colecții și nu separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționări similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în reciclarea deșeurilor electronice. Prin această procedură mediu înconjurător, sănătatea Dmneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

D UNIVERSALES USB-C SCHNELLADEGERÄT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

HINWEISE

• Vor der Ingebrauchnahme des Gerätes, die nachfolgende Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren. Die Originalanleitung wurde in ungarischer Sprache erstellt. Dieses Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkter physischen, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen sowie von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder daran Wartungsarbeiten durchführen. Nach dem Auspacken sicherstellen, dass das Gerät keine Transportschäden erlitten hat. Kinder von der Verpackung fernhalten, wenn diese Beutel oder andere gefährliche Komponenten enthält! • Vor Gebrauch die Schutzfolie entfernen, wenn die Abdeckung damit versehn wurde! • Dieses Ladegerät ist mit Überhitzungsschutz versehen, es ist jedoch untersagt, es für Geräte mit einer höheren Stromaufnahme als angegeben zu verwenden! Für jedes Gerät das Ladegerät mit der entsprechenden Leistung einsetzen! • Kein Ladegerät mit weniger Leistung als das Original-Netzladegerät wählen! • Es ist verboten, die Kontakte des Steckers kurz zu schließen! Achten Sie darauf, dass der stromführende USB-Stecker nicht mit Metallgegenständen in Berührung kommt, die einen Kurzschluss verursachen könnten. • Ausschließlich unter trockenen Umständen im Innenbereich einsetzen! • Das Gerät nicht abdecken und bei der Installation für einen freien Luftstrom sorgen. Das Abdecken kann Überhitzung, Brandgefahr, Stromschlag verursachen! • Während des Ladens ist das Aufwärmen des Ladegerätes und des Gerätes eine natürliche Erscheinung. • Das Anschlusskabel nicht unter Teppichen, Matten usw. oder in einer Weise führen, was zu Unfällen führen kann (z. B. Stolpern). Der Stecker soll leicht zugänglich, sofort aussteckbar sein! • Beim Abführen des Netzanschlusskabels darauf achten, dass die Isolierung nicht beschädigt wird! • Nach dem Gebrauch aus dem Netz herausziehen! • Beim Trennen vom Stromnetz nicht das Kabel, sondern den Stecker anfassen und aus der Steckdose herausziehen! • Es ist untersagt, das Gerät vom Inverter zu betreiben! • Die Benutzung ist nicht zugelassen, wenn das Anschlusskabel oder die Abdeckung beschädigt ist! • Bei jeder Regelwidrigkeit sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann konsultieren! • Vor Feuchtigkeit, Nässe, Flüssigkeit, Frost und Stößen sowie vor direkter Hitze oder Sonneneinstrahlung schützen! • Das Gerät nicht demontieren und verändern, da dies zu Bränden, Unfällen oder Stromschlägen führen kann! • Wegen des Vorhandenseins von Netzspannung die üblichen Regeln zum Schutz des Lebens beachten! Das Gerät oder das Anschlusskabel nicht mit nassen Händen berühren! • Dieses Produkt ist für den privaten und nicht für industriellen oder gewerblichen Gebrauch bestimmt. • Nicht mit einem Gerät verwenden, dessen Hersteller anders verfügt! • Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, gilt es als Sondermüll. Es muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. • Aufgrund ständiger Verbesserungen sind Änderungen der technischen Daten, des Betriebs und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Die aktuelle Bedienungsanleitung kann unter www.somogyi.hu heruntergeladen werden.

ANWENDUNG
 Dieses Gerät wendet die neueste **GaN** Technologie, wodurch es kleiner, leichter und effizienter als andere Ladegeräte ist. Es kann die Batterie eines Notebooks, Telefons, Lautsprechers, Kopfhörers oder eines ähnlichen tragbaren Geräts mit einem **USB-C**-Anschluss aufladen. Nicht für andere Zwecke verwenden, z. B. um andere Geräte am Laufen zu halten! Vor dem Kauf die Spannung, den Stromverbrauch und den Anschlusstyp des zu ladenden Notebooks, Telefons usw. prüfen.
 Dieses Ladegerät funktioniert entsprechend der PD-Schnellladellenge. Sie können damit auch herkömmliche Geräte laden. Die Ladegeräte der nicht PD-kompatiblen Geräte ist generell länger.

REINIGUNG, WARTUNG
 Vor Reinigung von der Netzspannung trennen und aus dem Gerät herausziehen. Trockenes, weiches Tuch verwenden.
 Vor jedem Gebrauch die Unversehrtheit des Ladekabels und der Abdeckung prüfen! Bei jeder Regelwidrigkeit sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann konsultieren!

⚠ Stromschlaggefahr! Es ist verboten, das Gerät oder die Zubehörteile zu demontieren und umzubauen! Bei der Beschädigung jedes Teils sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann konsultieren.

⚡ Das Netzsymbol ist nicht austauschbar. Bei Schädigung soll das Produkt vernichtet werden!

ENTSORGUNG
 Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebrauch- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch für eine speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: www.somogyi.hu

SRB MNE UNIVERSALNI USB-C BRZI PUNJAČ

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE
 • Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva za mađarskog jezika. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Deca držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd. • Pre početka upotrebe skinite zaštitnu foliju ako se ona nalazi na uređaju! • Ovaj punjač je opremljen zaštitom od preopterećenja, međutim, zabranjeno ga je koristiti sa uređajem sa većom potrošnjom struje od navedenel! Za svaki uređaj se mora koristiti punjač sa odgovarajućim performansama! • Nemojte birati punjač sa nižim performansama od originalnog mrežnog

punjača za svoje uređaje. • Zabranjeno je kratko spoiti kontakte utikača. Uverite se da USB utikač pod naponom ne dođe u kontakt sa metalnim predmetima koji mogu izazvati kratak spoj. • Upotrebljavaj isključivo u svim zatvorenim prostorijama! • Ne prekrivajte uređaj u toku rada, treba obezbediti dovoljno prostora za ventilaciju! Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, požar ili strujni udar! • Prirodno je da se punjač i uređaj zagrevaju tokom punjenja. • Ne provlačite priključni kabl kroz tepihe, otačra itd. ispod ili na takav način da izazove nezdodu (npr. spoticanje)! Utikač mora biti lako dostupan i može se odmah izvuci! • Prilikom postavljanja priključnog kabela uverite se da izolacija nije oštećena! • Nakon upotrebe izvucite punjač iz strujne utičnice! • Kada isključujete uređaj, ne držite kabl, već utikač i tako ga izvucite iz strujne utičnice! • Zabranjeno ju je koristiti preko pretvarača (invertera)! • Zabranjena je upotreba ako je priključni kabl ili uređaj oštećen! • Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • Uređaj štite od vlage, tečnosti, mraza i udara, kao i od direktno toplote ili sunčeve svetlosti! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabl. • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu. • Ne punite uređaje za koje je proizvođač predviđeo drugu vrstu punjenja! • Nakon isteka životnog veka, uređaj postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima. • I razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.

UPOTREBA
 Ovaj uređaj koristi najnoviju **GaN** tehnologiju, koja je manji i lakši odnosno mnogo je efikasniji od starijih punjača. Mogu se puniti akumulatori uređaja sa USB-C priključkom kao što su na primer telefon, tablet, zvučnik, slušalice itd. Ne koristite za drugu namenu na primer za konstantno napajanje nekih uređaja! Pre kupovine proverite karakteristike uređaja koji želite puniti i shodno tome odlučite da li vam je ovaj punjač pogodan. Ovaj punjač radi u skladu sa **PD** standardom za brzo punjenje. Mogu se puniti i klasični stariji uređaji. Uređajima koji nisu kompatibilni sa **PD**-om obično je potrebno duže da se pune.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE
 Pre čišćenja uređaj isključite iz struje. Koristite mekane suve krpe. Pre svake upotrebe proverite da li je priključni kabl ili uređaj oštećen! Ako primetite bilo kakvu nepravilnost odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

⚠ Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

⚡ Oštećeni priključni kabl nije zamjenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu.

ODLAGANJE
 Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da našteti zdravlju ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicima gde ih kupili ili prodavnicima koje prodaju sične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje vaših sunarodnika. U slučaju neodgovorne kontinirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatimo i nosimo su odgovornost.

GZ UNIVERSALNI USB-C RYCHLONABÍJEČKA

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVĚTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
 • Předtím, než začnete produkt používat, si pečlivě přečtěte uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce. Tento produkt mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání produktu a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s produktem hrály děti. Čistění produktu nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda produkt nebyl během přepřav poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty! • Předtím, než začnete produkt používat, odstrňte ochrannou folii, jestliže byla použita. • Tato nabíječka je vybavena ochranou proti přehřívání, zápětí je zakázáno používat ji se zařízeními s vyššími parametry spotřeby proudu! Pro každé zařízení je předepsáno používat nabíječku s výkonem vhodným k danému produktu! • K nabíjení svých zařízení nepoužívejte nabíječku s nižším výkonem, než mělo původní síťové nabíječka! • Kontakti spole napájecího zástrčky je zakázáno zkratovat! Věnujte pozornost tomu, aby se USB zástrčka pod napětím nedostala do kontaktu s kovovými předměty, což by mohlo způsobit úraz. • Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Nabíječku nezakrývajte, při umisťovaní zajišťte volné proudění vzduchu. Zakrytí produktu může způsobit přehřátí, nebezpečí požáru, zásah elektrickým proudem! • Během nabíjení se nabíječka a zařízení mohou zahřívat, to je přirozený jev. • Napájecí kabl nepokládajte pod koberec, rohožku apod., respektive takovým způsobem, který by mohl vést k úrazu (např. zakopnutí)! Zástrčka napájecího kabelu musí být vždy snadno přístupná, aby ji bylo možné ihned odpojit z elektrické sítě! • Při pokládání napájecího kabelu věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k poškození izolace. • Po skončení nabíjení nabíječku odpojte z elektrické sítě! • Při odpovojání ze zásuvky elektrické sítě uchopte vždy zástrčku napájecího kabelu, nikoli samotný kabel! • Nabíječku je zakázáno používat s měněním napětí (inverter)! • Produkt je zakázáno používat v případě poškození napájecího kabelu nebo krytu! • V případě zjištění jakékoli anomálie produktu neprodleně odpojte od zdroje napájení a kontaktujte odborné vyškolenou osobu. • Chraňte před vlhkem, ovzdušm s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo před přímým slunečním zářením. • Produkt nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem! • Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Produktu a napájecího kabelu je zakázáno dotýkat se vlhkými rukami. • Tento produkt je určen k používání v domácnosti, není určen k používání v průmyslových a komerčních podnikách! • Nepoužívejte pro taková zařízení, jejichž výrobce předepisuje jinak! • Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů. • Životnost údaj, používání a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální verzi návodu k používání si můžete stáhnout z webových stránek na adrese www.somogyi.hu.

POPIS POUŽÍVÁNÍ
 Tento produkt využívá poslední **GaN** technologii, díky čemuž je menší a lehčí, respektive funguje efektivněji než jiné nabíječky. Nabíječka je opremljen zaštitou od přehřevání, akumulatoru notebooku, akumulatoru, reproduktoru, sluchátek nebo podobných přenosných zařízení vybavených zásuvkou **USB-C**. Nepoužívejte k jiným účelům, např. k

plynulému provozování jiných zařízení. Před zakoupením si ověřte parametry napájecího napětí, příkion a typ zásuvky u notebooku, telefonu apod., které chcete nabíjet. Tato nabíječka funguje v souladu se standardem mezinárodní nabíjení **PD**. Nabíječku můžete použít také k nabíjení klasických zařízení. Doba nabíjení zařízení, která nejsou **PD** kompatibilní, je zpravidla delší.

ČIŠTĚNÍ, ŮDRŽBA
 Předtím, než nabíječku začnete čistit, ji odpojte z elektrické sítě a od propojeného přístroje. K čišění používejte měkkou, suchou utěrku. Před každým použitím zkontrolujte neporušený stav nabíjecího kabelu a krytu! V případě zjištění jakékoli anomálie produkt neprodleně odpojte od zdroje napájení a kontaktujte odborné vyškolenou osobu.

⚠ Nebezpečí úrazu proudem! Rozzebírat, předřlávati přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakékoli poškození přístroje nebo jeho součástí okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!

⚡ Pípojný síťový vodič nelze vyměnit. Jestliže dojde k poškození, výrobek musí být zlikvidován!

LIKVIDACE
 Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořehně nebo nepoužité přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive v všech takových distributorech, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i v obměných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakékoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonávané a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR BiH UNIVERSALNI USB-C BRZI PUNJAČ

VÁŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNIJE!

UPOZORENJA
 • Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj aparat svojim koristišio osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju aparata i razumjeli opasnosti signure uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo pod nadzorom. Nakon raspakivanja provjerite da uređaj nije oštećen tijekom transporta. Držite dijelo podalje od ambalaze ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente. • Prije početka uporabe uklonite zaštitnu foliju, ako je poklopac opremljen njime! • Ovaj punjač je opremljen zaštitom od preopterećenja, međutim, zabranjeno ga je koristiti s uređajem s većom potrošnjom struje od navedenel! Za svaki uređaj mora se koristiti punjač odgovarajućeg učinak! • Ne birajte punjač slabije snage za svoje uređaje od originalnog mrežnog punjača! • Zabranjeno je kratko spajanje kontakata utikača! Pazite da USB utikač pod naponom ne dođe u kontakt s metalnim predmetima koji bi mogli uzrokovati kratki spoj. • Može se koristiti samo u suhim, zatvorenim uvjetima! • Ne prekrivajte uređaj, osigurajte slobodan protok zraka prilikom postavljanja! Prekrivanje može uzrokovati pregrijavanje, opasnost od požara ili strujnog udara! • Prirodna je pojava da se punjač i uređaj zagrijavaju tijekom punjenja. • Nemojte provlačiti priključni kabl ispod tepiha, otačra itd. ili smijestiti ga na takav način da izazove nesreću (npr. spoticanje)! Utikač mora biti lako dostupan i mora se jednostavno izvuci! • Prilikom postavljanja priključnog kabela uverite se da njegova izolacija nije oštećena! • Isključite utikač iz struje nakon uporabe! • Prilikom isključivanja, uhvatite utikač, a ne kabl i izvucite ga iz utičnice! • Rad s pretvaračem napona (inverter) je zabranjen! • Ne koristite uređaj ako su priključni kabl ili poklopac oštećeni! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku! • Zaštitte ga od vlage, pare, tekućine, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti! • Nemojte rastavljati ili modifitirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nezgodu ili strujni udar! • Zbog prisustva mrežnog napona, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života! Ne dirajte uređaj ili priključni kabl mokrim rukama! • Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu, a ne kao industrijsko-komercijalni uređaj. • Ne koristite za uređaje čiji proizvođač navodi drugačije! • Ako je proizvod istekao vijek trajanja, uređaj postaje opasni otpad. Rukovati u skladu s lokalnim propisima. • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci, radi i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu

PRIMJENA
 Ovaj uređaj koristi najnoviju **GaN** tehnologiju, što ga čini manjim, lakšim i učinkovitim od drugih punjača. Može se koristiti za punjenje baterije prijenosnog računala, telefona, zvučnika, slušalice ili silnog prijenosnog uređaja sa **USB-C** konektorom. Ne koristite u druge svrhe, npr. za kontinuirani rad druge opreme! Prije kupnje provjerite napon napajanja, potrošnju energije i vrstu priključka prijenosnog računala, telefona i sl. koje želite puniti. Ovaj punjač radi prema **PD** standardu brzog punjenja. Njime možete puniti i tradicionalne uređaje. Uređajima koji nisu kompatibilni s **PD**-om općenito je potrebno više vremena za punjenje.


ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE
 Isključite ga iz struje i uređaje prije čišćenja. Koristite meku, suhu krpu. Prije svake uporabe provjerite ispravnost kabela za punjenje i poklopca! U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!

⚠ Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modifitirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

⚡ Priključni kabl za struju se ne može zamijeniti. Ako se ošteti proizvod treba biti uništen.

RASPOLAGANJE
 Uređaji koji se odlaužu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristite ih uređaji koji se odlaužu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i u deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim V štite Vaš okoliš. Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

[EN] Table 1. External power supply specifications external power supply / [H] 1. táblázat Külső tápegység adatai / [SK] 1. tabuľka Údaje externj napájacj jednotky externj napájacj jednotka. / [RO] Tabel 1. Date surse de alimentare externă / [D] Tabelle 1: Angaben des äußeren Netztzails / [SRB-MNE] 1. tabela Podaci opremljenj strujnog adaptera spoljni strujni adapter / [CZ] Tabulka 1. Specifické externj zdroje napájení Venkovni adapter / [HR-BiH] Spolnica 1. Specifikacije eksternog napajanja vanjsko napajanje

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / A gyártó neve vagy védjegye, cégszékhelyszáma és címe / Název alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa / Denureira produtorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa / Name oder Markenzeichen des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift / Naziv proizvođača ili logo, matični broj i adresa / Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa / I/me il/lei din proizvođača, bruj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača	 SOMOGYI ELEKTRONIC 1119 9027 Győr, Gesztenyfa út 3. 08-09-002824
Model identifier / Modellozationisír / Identifikačný kód modelu / Identificador de model / Modellidentifizierung / Tip / Identifikačný značka modelu / Identifikačjska oznaka modela	NBC 65W
Input voltage / Bemenő feszültség / Vstupné napätie / Tensiune de intrare / Eingangsspannung / Ulazni napon / Vstupni napětí / Ulazni napon	100-240 V~
Input AC frequency / Bemenő váltóáram frekvenciája / Frekvencia vstupného striedavého prúdu / Frekvenciã c.a.de intrare / Eingangsdrehstromfrequenz / Frekvencija ulaznog napona / Vstupni frekvenciã / Frekvencija ulaznog izmjenkog napona	50 / 60 Hz
Output voltage / Kimenő feszültség / Vystupné napätie / Tensiune de iešire / Ausgangsspannung / Izlazna snaga / Vystupni napětí / Izlazni napon	5 / 9 / 12 / 15 / 20 V~
Output power / Kimenő teljesítmény / Vystupný výkon / Putere de iešire / Ausgangsleistung / Izlazna snaga / Vystupni výkon / Izlazna snaga	15 / 27 / 36 / 45 / 65 W
Average active efficiency / Aktiv izumôbban mérétt átlagos hatásfok / Priemernã účinnosť v aktivnom režime / Randament mediu în mod activ / Durchschnittlicher Wirkungsgrad im Aktivmodus / Prošecna efikasnost u aktivnom režimu rada / Priemrnã účinnosť v aktivním režimu / Prošecna učinkovitost pod opterećenjem	5,0 V / 3 A: 86,80% 9,0 V / 3 A: 87,70% 12,0 V / 3 A: 88,60% 15,0 V / 3 A: 89,50% 20,0 V / 3,25 A: 91,30%
Efficiency at low load (10%) / Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésénél / Účinnosť pri nízkej záťaži (10%) / Randament la sarcinã redusã (10%) / Wirkungsgrad bei geringer (10%) Last / Niža efikasnost pri (10%) opterećenju / Účinnosť pri malém zátížení (10%) / Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%)	5,0 V / 3 A: 84,20% 9,0 V / 3 A: 85,10% 12,0 V / 3 A: 85,90% 15,0 V / 3 A: 86,80% 20,0 V / 3,25 A: 88,60%
No-load power consumption / Úresárjel izumôbban mérétt energiatartásjel / Spotreba energije u stivu bez zátáže / Consum în stand-by / Stromverbrauch im Leerlaufbetrieb / Potröšnja energije u praznom toku / Spotreba energije u stivu bez zátáže / Potröšnja energije u stanju bez opterećenja	0,050 W

home by somogyi NBC 65W

Producer: **SOMOGYI ELEKTRONIC** / productor / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent: **SOMOGYI ELEKTRONIC**® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
 Distributor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO** s. r. o. • Ul. gen. Glapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
 J12/2014/13. 06.2006 C.U.I.: RO 18761195
 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337
 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA** d.o.o.
 Jovana Mikička 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.



SOMOGYI ELEKTRONIC
 since 1981